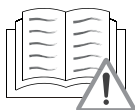


Soffione Zoe Renovation

H93405-H93410

Istruzioni di montaggio e manutenzione

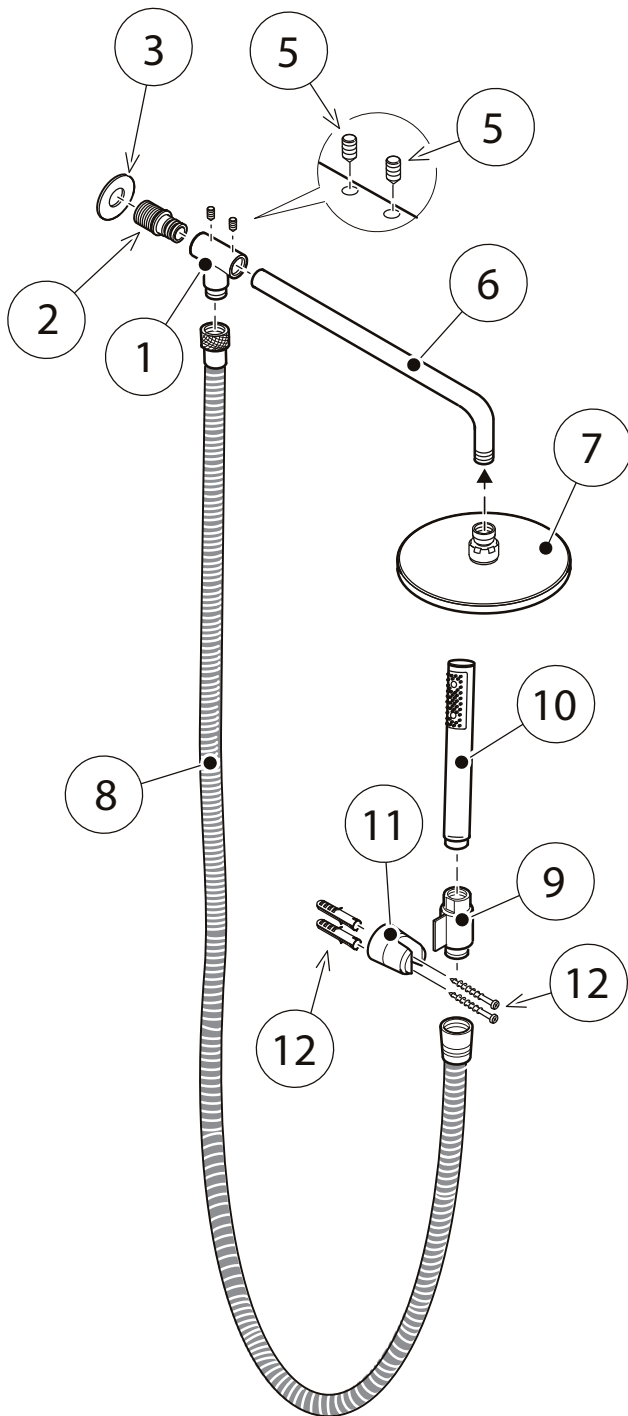
GB Installation and care instructions D Montage- und Wartungsanleitung F Instructions pour l'installation et conseils d'entretien E Instrucciones de montaje y de mantenimiento RU Инструкция по монтажу и эксплуатации



LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.
 READ THIS INSTALLATION AND CARE MANUAL CAREFULLY.
 DIE VORLIEGENDE MONTAGE- UND WARTUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN.
 LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN.
 LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
 ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К УСТАНОВКЕ



INDOSSARE GUANTI DI PROTEZIONE.
 WEAR PROTECTIVE GLOVES.
 SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN.
 UTILISER DES GANTS DE PROTECTION.
 UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN.
 ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ



Componenti

1. Corpo supporto
2. Raccordo presa acqua
3. Rosone
4. -
5. Grano
6. Braccio
7. Soffione
8. Flessibile
9. Rubinetto deviatore
10. Doccia
11. Supporto
12. Vite e tassello

GB Parts

1. Support body
2. Water inlet fitting
3. Rose
4. -
5. Grub screw
6. Arm
7. Shower head
8. Hose
9. Tap diverter
10. Shower
11. Support
12. Screw and plug

D Bestandteile

1. Halterungsgehäuse
2. Wandauslauf
3. Rosette
4. -
5. Stift
6. Arm
7. Brause
8. Schlauch
9. Ab-/Umsteller
10. Dusche
11. Halterung
12. Schraube und Dübel

F Composants

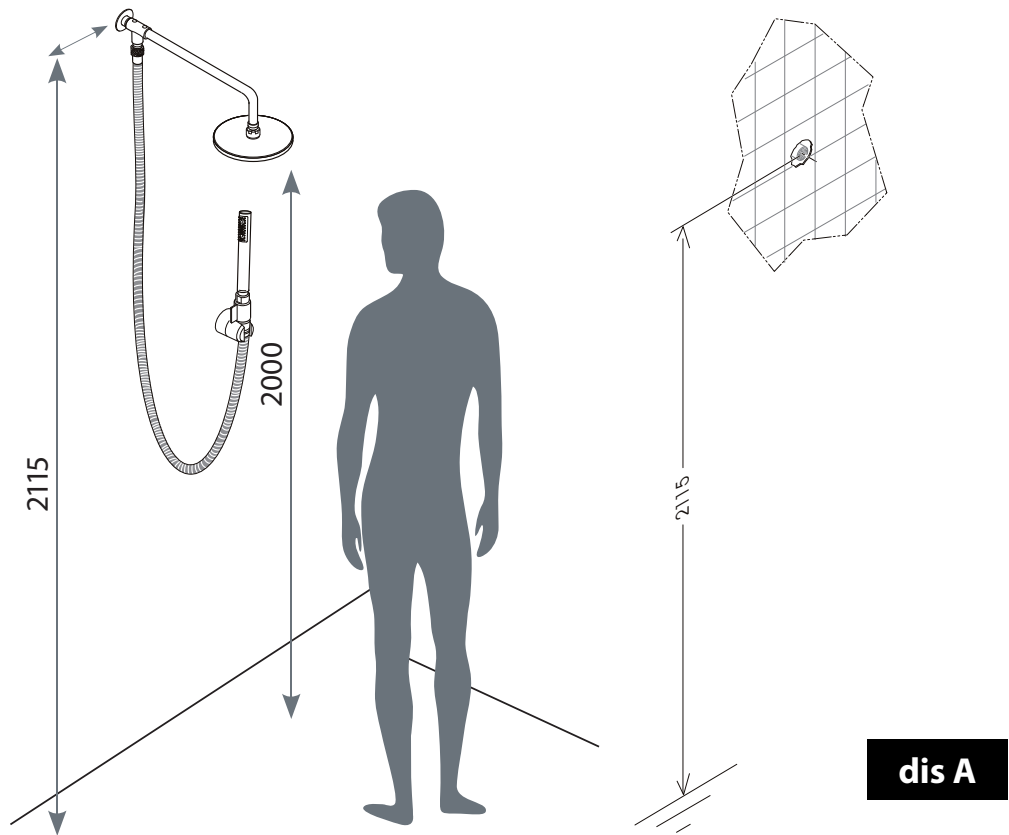
1. Corps de support
2. Raccord de prise d'eau
3. Rosace
4. -
5. Vis sans tête
6. Bras
7. Plafond de douche
8. Tuyau flexible
9. Robinet inverseur
10. Douche
11. Support
12. Vis et cheville

E Componentes

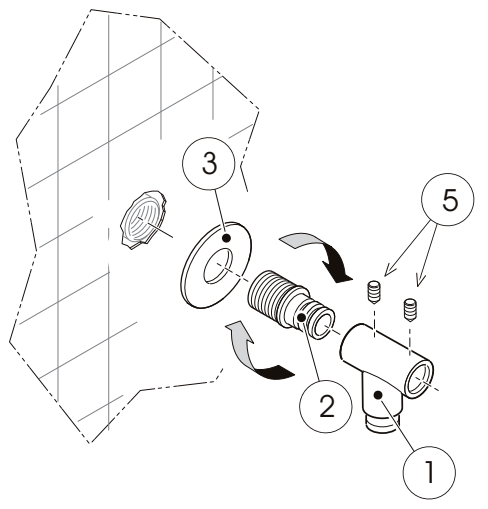
1. Cuerpo de soporte
2. Conexión de la toma de agua
3. Rosetón
4. -
5. Grano
6. Brazo
7. Rociador
8. Flexible
9. Grifos desviadores
10. Ducha
11. Soporte
12. Tornillo y Taco

RUS Комплектация

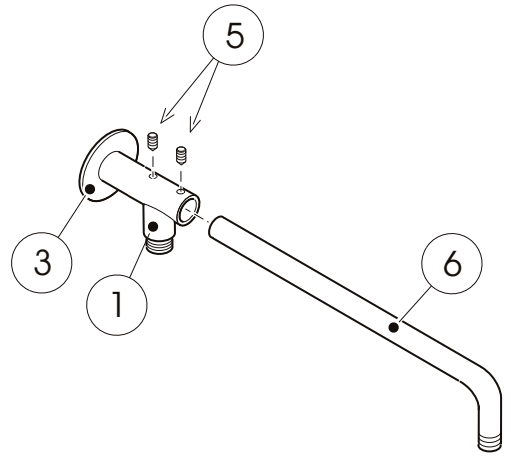
1. Корпус держателя
2. Соединение водорозетки
3. Розетка
4. -
5. Установочный штифт
6. Рукоятка
7. Лейка
8. Шланг
9. Кран переключателя
10. Душевая лейка
11. Держатель
12. Винт и дюбель



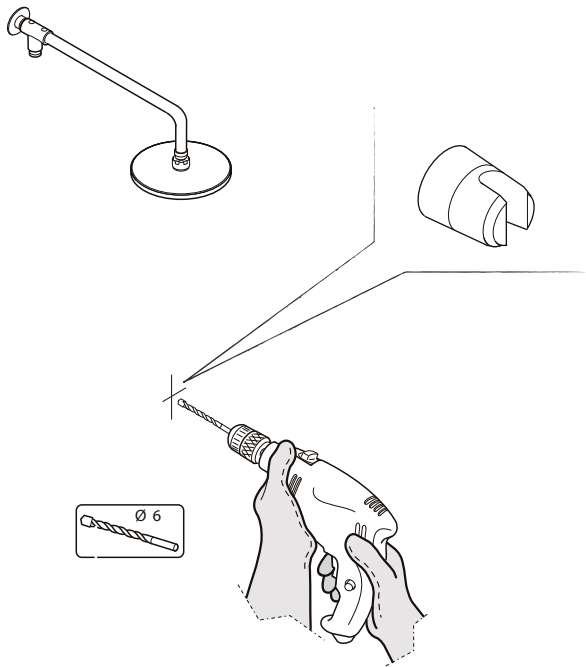
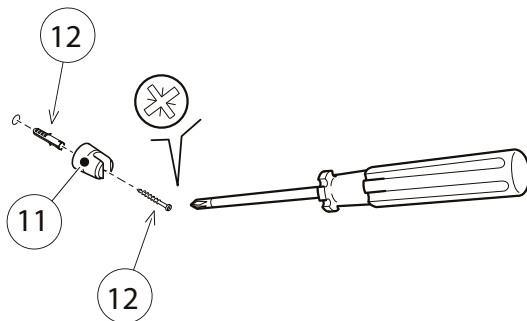
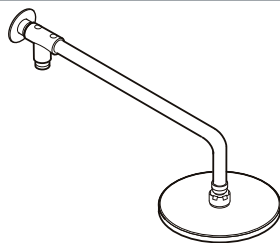
dis A

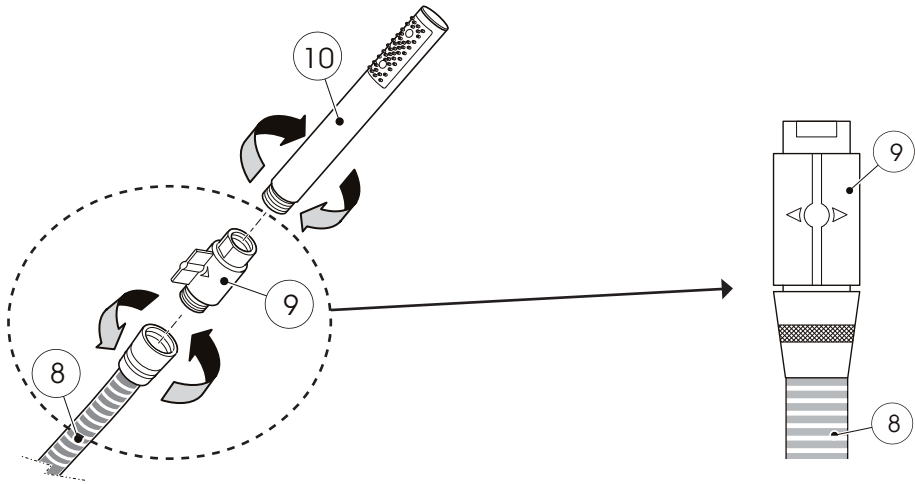


dis B

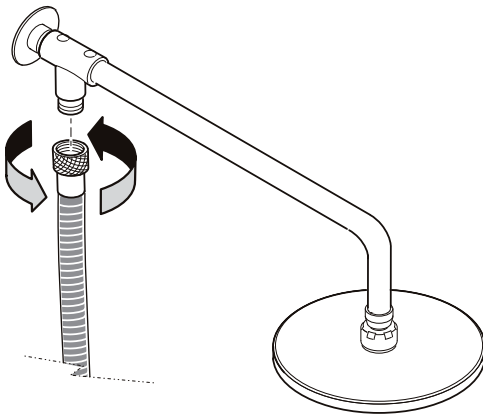


dis C

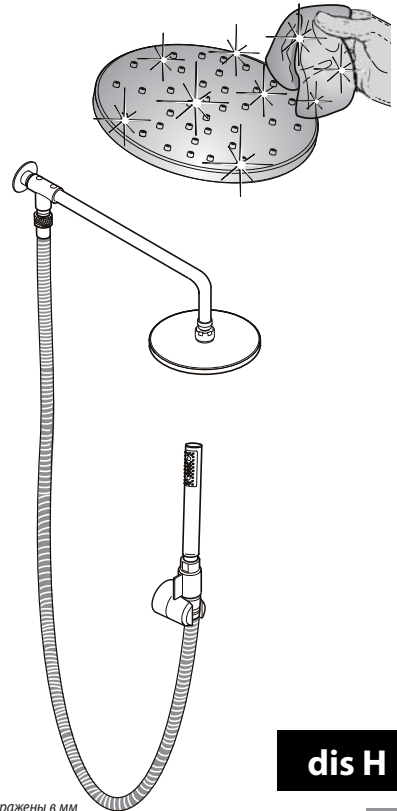
**dis D****dis E**



dis F



dis G



dis H

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Verificare l'altezza esatta del vostro attacco presa acqua (dis.A) tenendo presente che per l'installazione ideale il soffione (7) deve essere ad un'altezza di 2000 mm da terra intendendo la distanza compresa tra il lato inferiore del soffione ed il piatto doccia).
2. Calzare il rosone(3) e avvitare il raccordo presa acqua (2).
3. Assemblare il corpo supporto (1) alla presa acqua (2) e bloccarla con il grano (5)
4. Montare il braccio (6) nella parte superiore del corpo supporto (1) e bloccarlo con il part(5).
5. Fissare il supporto per la doccia (11) con le viti e i tasselli (12).
6. Assemblare il rubinetto deviatore (9) con la doccia (10) e il flessibile (8).
7. Avvitare l'estremità libera del flessibile (8) al corpo supporto (1).

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Check the exact height of your water inlet attachment (image A) taking into account the fact that the shower head (7) should ideally be 2000 mm above the ground for installation (i.e. the distance between the lower side of the shower head and the shower tray).
2. Fit the rose (3) and screw on the water inlet fitting (2).
3. Attach the support body (1) to the water inlet (2) and secure the grub screw (5).
4. Mount the arm (6) on the upper part of the support body (1) and secure with part (5).
5. Secure the shower support (11) with the screws and plugs (12).
6. Attach the tap diverter (9) to the shower (10) and the hose (8).
7. Screw the free end of the hose (8) to the support body (1).

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Contrôler la hauteur de votre raccord de prise d'eau (ill. A) tout en sachant qu'une installation optimale prévoit le positionnement du plafond (7) à 2000 mm au-dessus du sol (prendre en considération la distance comprise entre le côté inférieur du plafond et le receveur de douche).
2. Positionner la rosace (3) et visser le raccord de prise d'eau (2).
3. Assembler le corps de support (1) à la prise d'eau (2) et la bloquer à l'aide de la vis sans tête (5).
4. Monter le bras (6) dans la partie supérieure du corps support (1) et le bloquer à l'aide de l'élément (5).
5. Fixer le support de douche (11) à l'aide des vis et des chevilles (12).
6. Assembler le robinet inverseur (9) à la douche (10) ainsi qu'au tuyau flexible (8).
7. Visser l'extrémité libre du tuyau flexible (8) au corps de support (1).

MONTAGEANLEITUNG

1. Überprüfen Sie die Höhe Ihres Wasseranschlusses (Zeichnung A) und beachten Sie, dass die ideale Installationshöhe der Brause (7) 2000 mm vom Boden beträgt (dabei ist der Abstand zwischen der Unterseite der Brause und der Duschtasse gemeint).
2. Setzen Sie die Rosette auf (3), und schrauben Sie den Wandauslauf fest (2).
3. Setzen Sie das Halterungsgehäuse (1) auf den Wasseranschluss (2) und befestigen Sie es mit dem Stift (5).
4. Montieren Sie den Arm (6) an der Oberseite des Halterungsgehäuses (1), und befestigen Sie ihn mit der Schraube (5).
5. Befestigen Sie die Duschhalterung (11) mit den Schrauben und Dübeln (12).
6. Setzen Sie den Ab-/Umsteller (9) mit der Dusche (10) und dem Schlauch (8) zusammen.
7. Schrauben Sie das freie Schlauchende (8) am Halterungsgehäuse fest (1).

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Verificar la altura exacta de su conexión del empalme de la toma de agua (dis.A) teniendo presente que para la instalación ideal el rociador(7) debe estar a una altura de 2000 mm desde el piso (es decir la distancia comprendida entre la el lado inferior del rociador y del plato de la ducha)
2. Colocar el rosetón (3) y enrosque la conexión de la toma de agua (2).
3. Monte el cuerpo de soporte (1) a la toma de agua (2) y fijarla con el grano (5).
4. Montar el brazo (6) en la parte superior del soporte del cuerpo (1) y fijarlo con la parte (5).
5. Fijar el soporte para la ducha (11) con los tornillos y tacos (12).
6. Montar los grifos desviadores (9) con la ducha (10) y el flexible (8).
7. Enrosque el extremo libre del flexible (8) al soporte del cuerpo (1).

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

1. Определить точное расположение соединения подключения к водоснабжению (рис.А), учитывая, что идеальное расположение душевой лейки (7) это - высота 2000 мм от пола, имеется в виду расстояние от самой верхней точки душа до душевого поддона.
2. Надеть розетку (3) и прикрутить соединение водорозетки (2).
3. Соединить корпус держателя (1) с водорозеткой (2) и закрепить установочным винтом (5)
4. Закрепить рукоятку (6) в верхней части корпуса держателя (1) и зафиксировать винтом (5).
5. Установить держатель душевой лейки (11) на винты и дюбели (12).
6. Смонтировать кран девиатора (9) с душевой лейкой (10) и шлангом
7. Прикрутить свободный конец шланга (8) к корпусу держателя (1).

RACCOMANDAZIONI PER IL CORRETTO UTILIZZO

Un corretto utilizzo del prodotto Vi consentirà di evitare possibili danni al vostro ambiente bagno.

* Per evitare che impurità o detriti possano giungere all'interno del prodotto dando origine a problemi di funzionamento, spurgare sempre l'impianto prima di collegare i tubi di alimentazione.

È consigliabile installare all'ingresso dell'impianto un apposito filtro.

* Per evitare che il calcare intasi il diffusore, consigliamo di strofinare periodicamente gli ugelli in silicone per liberarli dal calcare e per mantenere il diffusore sempre pulito.

GB RECOMMENDATIONS FOR PROPER USE

Proper use of this product will allow you to avoid damages to the bathroom environment.

* *To prevent impurities or debris from getting inside the product and causing functional problems, always flush out the system before connecting it to the supply pipes. **It is recommended to install the filter at the system's water intake.***

* *To keep the diffuser clean and prevent lime scales from clogging the diffuser, we advise that you periodically rub the silicone nozzles to free them of the lime deposits.*

F CONSEILS D'ENTRETIEN

Un entretien régulier du produit permettra d'éviter des éventuels dégâts dans votre salle de bains.

* *Pour éviter que des impuretés ou que des débris puissent se déposer à l'intérieur du produit et provoquer des dysfonctionnements, nous vous conseillons de toujours purger l'installation avant de raccorder les conduits d'alimentation. **Nous vous conseillons d'installer à l'entrée du produit un filtre adapté.***

* *Pour éviter que le calcaire obstrue le diffuseur, nous vous conseillons d'essuyer périodiquement les buses en silicone pour les libérer du calcaire et maintenir le diffuseur toujours propre.*

D EMPFEHLUNGEN FÜR DIE KORREKTE BENUTZUNG

Eine korrekte Benutzung des Produkts ermöglicht es, eventuelle Schäden in Ihrem Bad zu vermeiden.

* *Um zu verhindern, dass Schmutz und Ablagerungen ins Innere des Produkts gelangen und zu Funktionsstörungen führen, muss die Rohrleitung vor dem Anschluss sorgfältig gespült werden. **Das Einbauen eines Filters am Eingang der Anlage ist zu empfehlen.***

* *Um zu verhindern, dass Kalkablagerungen den Duschstrahl verstopfen, empfehlen wir, die Silikondüsen regelmäßig mit einem Tuch zu reinigen, damit der Duschkopf immer sauber bleibt.*

E RECOMENDACIONES PARA UNA UTILIZACIÓN CORRECTA

La correcta utilización del producto le permitirá evitar posibles daños a su ambiente de baño.

* *Para evitar que impurezas o desechos puedan llegar al interior del producto originando problemas de funcionamiento, purgue siempre la instalación antes de conectar los tubos de alimentación. **Es aconsejable instalar, en la entrada de la instalación, un filtro adecuado.***

* *Para evitar que la cal atasque el difusor, aconsejamos limpiar periódicamente las boquillas de silicona para eliminar la cal y mantener el difusor siempre limpio.*

RUS РЕКОМЕНДАЦИИ ПО КОРРЕКТНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Корректное использование данного продукта позволит Вам избежать возможных повреждений вашей ванной комнаты.

* *Во избежание, засорения или загрязнения внутреннего устройства душевой лейки, которое может привести к возникновению проблем её функционирования, прочистить водопроводные трубы, к которым будет подключаться лейка, позволив воде вытечь в достаточном количестве, перед её установкой*

Рекомендуем установить соответствующий фильтр на входе подключения водоснабжения

* *Во избежание образования накипи на распылительной поверхности, рекомендуем время от времени проводить рукой по силиконовым вкладкам диффузора, чтобы освободить их от накипи и таким образом содержать вашу лейку в чистоте.*

CONDIZIONI DI GARANZIA BOSSINI

Gentile Cliente,

ci complimentiamo con lei per aver scelto un prodotto Bossini e la ringraziamo per la fiducia accordataci. Il prodotto è garantito 2 anni contro vizi o difetti di fabbricazione.

La garanzia non copre danni causati da: installazione e/o utilizzo impropri, un'errata concezione dell'impianto, la normale usura, i danni causati da deposito di calcare o impurità, l'impiego di prodotti di pulizia e manutenzione diversi da quelli specificatamente indicati nelle presenti istruzioni. Inoltre Bossini non risponde dei costi di manodopera e/o danni, anche accidentali o conseguenti, occorsi durante l'installazione, riparazione o sostituzione del prodotto.

Le richieste di sostituzione in garanzia potranno essere avanzate solo presentando un documento datato comprovante l'acquisto del prodotto. La garanzia si riferisce unicamente ai difetti di fabbricazione e dà diritto esclusivamente alla riparazione o alla fornitura gratuita del pezzo riconosciuto difettoso. Il pezzo difettoso dovrà essere restituito a Bossini in porto franco, accompagnato da un rapporto di descrizione del difetto. Bossini si riserva il diritto di ispezionare il pezzo contestato per valutare l'applicabilità della garanzia.

La garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto, comprovata da documentazione riscontrabile (fattura, scontrino fiscale) e non è rinnovabile. Per ulteriori informazioni potete contattare Bossini o il rivenditore di zona.

GB WARRANTY TERMS

Dear Customer,

We congratulate you and thank you for choosing a Bossini quality product. The product is covered by 2 Years warranty against any defects due to manufacturing faults.

The warranty does not cover damages caused by improper installation or use, neglect, incorrect plumbing, normal fair wear and tear, damages caused by limescale deposits or impurities, the use of detergents and maintenance products other than those specifically recommended in our instructions manual. Furthermore Bossini is not responsible for labour costs and/or damages, whether accidental or consequent to the installation, repairing or replacement of the product.

The request for replacement under the terms of this warranty must be made in a letter setting out the date and place of purchase and giving a brief explanation of the problem. The letter must be received by us within the warranty period and must be accompanied by proof of the purchase date (e.g. a receipt). The warranty only covers production faults / defects and is strictly limited to the repair or free replacement of the parts which are recognised to be defective. The defective parts have to be returned to Bossini carriage free with a report describing the defect. Bossini reserves the right to inspect the part alleged to be faulty or defective and to evaluate the applicability of the warranty terms.

The warranty period commences on the date the product is purchased, evidenced by the relevant purchase document (e.g. receipt, invoice, cash voucher) and it is NOT renewable.

For further information please contact Bossini or its distributor.

F CONDITIONS DE GARANTIE

Cher Client,

Nous vous félicitons et remercions d'avoir choisi un produit de qualité Bossini.

Le produit est garanti 2 années contre tout défaut de production.

Sont exclus de la garantie les dommages causés par utilisation non conforme, conception de l'installation de l'eau erronée, l'usure, les dommages causés par les dépôts de calcaire et impuretés, l'utilisation de produits détergents et d'entretien différents de celui recommandés dans nos instructions.

En outre la garantie ne couvre aucun coût de main d'œuvre et/ou dommages même accidentels ou conséquents, arrivés lors de l'installation, réparation ou remplacement du produit.

Les demandes de remplacement en garantie doivent être accompagnées par un document daté témoignant l'achat du produit. La garantie couvre seulement les défauts de fabrication et est strictement limitée à la réparation ou remplacement du matériel reconnu défectueux. Le produit défectueux doit être retourné au fabricant en franco de port, accompagné par une description du défaut. Bossini se réserve le droit d'examiner les pièces reçues pour valider l'application de la garantie.

La garantie est valable à compter de la date d'achat du produit, certifiée par un document d'achat (facture, quittance) et n'est pas renouvelable.

Pour toute information complémentaire veuillez contacter Bossini ou vous adresser au distributeur.

D GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde!

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Bossini-Produkts und danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen.



Sie haben auf dieses Produkt zwei Jahre Garantie gegen Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nicht für Schäden, die auf unsachgemäße/n Installation und/oder Gebrauch oder mangelhafte Montage, den gewöhnlichen Verschleiß, Ablagerungen von Kalk bzw. Verunreinigungen oder den Gebrauch von anderen als in der Gebrauchsanweisung eigens angeführten Reinigungs- und Pflegemitteln zurückzuführen sind. Darüber hinaus haftet Bossini nicht für Instandhaltungskosten und/oder unvorhergesehene Schäden oder Folgeschäden, die während der Installation, der Reparatur oder des Austausches des Produkts auftreten.

Ein Ersatz des Produkts erfolgt nur gegen Vorlage eines mit Datum versehenen Kaufbelegs. Die Garantie gilt nur für Herstellungsfehler. Sie haben ausschließlich das Recht auf Reparatur oder kostenlosen Ersatz des mangelbehafteten Teils. Dieses ist mit einer Fehlerbeschreibung an Bossini portofrei zurückzusenden. Bossini behält sich das Recht vor, das bestandene Teil zu überprüfen, um den Garantieanspruch zu beurteilen.

Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum des Produkts (als Nachweis gilt die Rechnung oder der Kassenzettel) und ist nicht erneuerbar. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich an Bossini oder den Fachhändler in Ihrer Nähe.

E CONDICIONES DE GARANTÍA

Estimado Cliente,

Le felicitamos por haber elegido un producto Bossini y le agradecemos la confirmación de compra en nuestra firma.

El producto está garantizado 2 años contra cualquier vicio o defecto de fabricación.

La garantía no cubre daños causados por: instalación y/o uso impropio, un fallo de conexión de la instalación, el uso de productos de limpieza y mantenimiento diferentes de los específicamente indicados en las instrucciones presentes. A parte, Bossini no responde de los costes de mano de obra y/o daños, aunque accidentales o a consecuencia, ocurridos durante la instalación, reparación, o sustitución del producto.

Los pedidos de sustitución en garantía podrán ser enviados solo si se presenta un documento que demuestre la adquisición del producto. La garantía se refiere únicamente a los defectos de fabricación y da derecho exclusivamente a la reparación o a la entrega gratuita de la pieza reconocido defectuosa. La pieza defectuosa deberá entregarse a Bossini a portes pagados, acompañado de un informe de descripción del defecto. Bossini se reserva el derecho de inspeccionar la pieza en cuestión para evaluar la aplicabilidad de la garantía.

La garantía cuenta a partir de la adquisición del producto, verificada la documentación de adquisición (factura, albarán o dato fiscal) y no es renovable.

Para más información pueden contactar Bossini o el distribuidor de la zona.

RUS ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Дорогой покупатель,

Выражаем Вам свою признательность за выбранный Вами продукт компании Bossini и благодарим за оказанное нам доверие.

На нашу продукцию распространяется гарантия сроком 2 года на дефекты и изъяны, допущенные при производстве.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие по причине: неправильной установки или использования, ошибочной трактовки устройства, естественного износа, повреждений возникших вследствие известковых налетов и загрязнений, использования чистящих средств по уходу за изделием, отличных от представленных в инструкциях. Также, Bossini не отвечает за затраты или убытки случайные или возникшие вследствие установки, ремонта или замены изделия.

Запрос на замену по гарантии может быть представлен при наличии датированного документа подтверждающего покупку изделия. Гарантия относится только к изделиям, имеющим производственные дефекты, и дает, эксклюзивное право на бесплатную замену продукции с подтвержденным дефектом. Некачественное изделие должно быть отправлено в компанию Bossini, за счет отправителя и сопровождено заключением с подробным описанием дефекта. Bossini оставляет за собой право на проведение инспектированного осмотра, признанного дефектным изделия, для признания правомочности распространения на него гарантии.

Гарантия исчисляется с момента приобретения изделия, при условии наличия подтверждающей документации (счет-фактура, кассовый чек). Гарантия не возобновляется.

За более подробной информацией обращайтесь на предприятие Bossini или к его торговому представителю.

www.bossini.it
info@bossini.it

Distribuito da / Distributed by